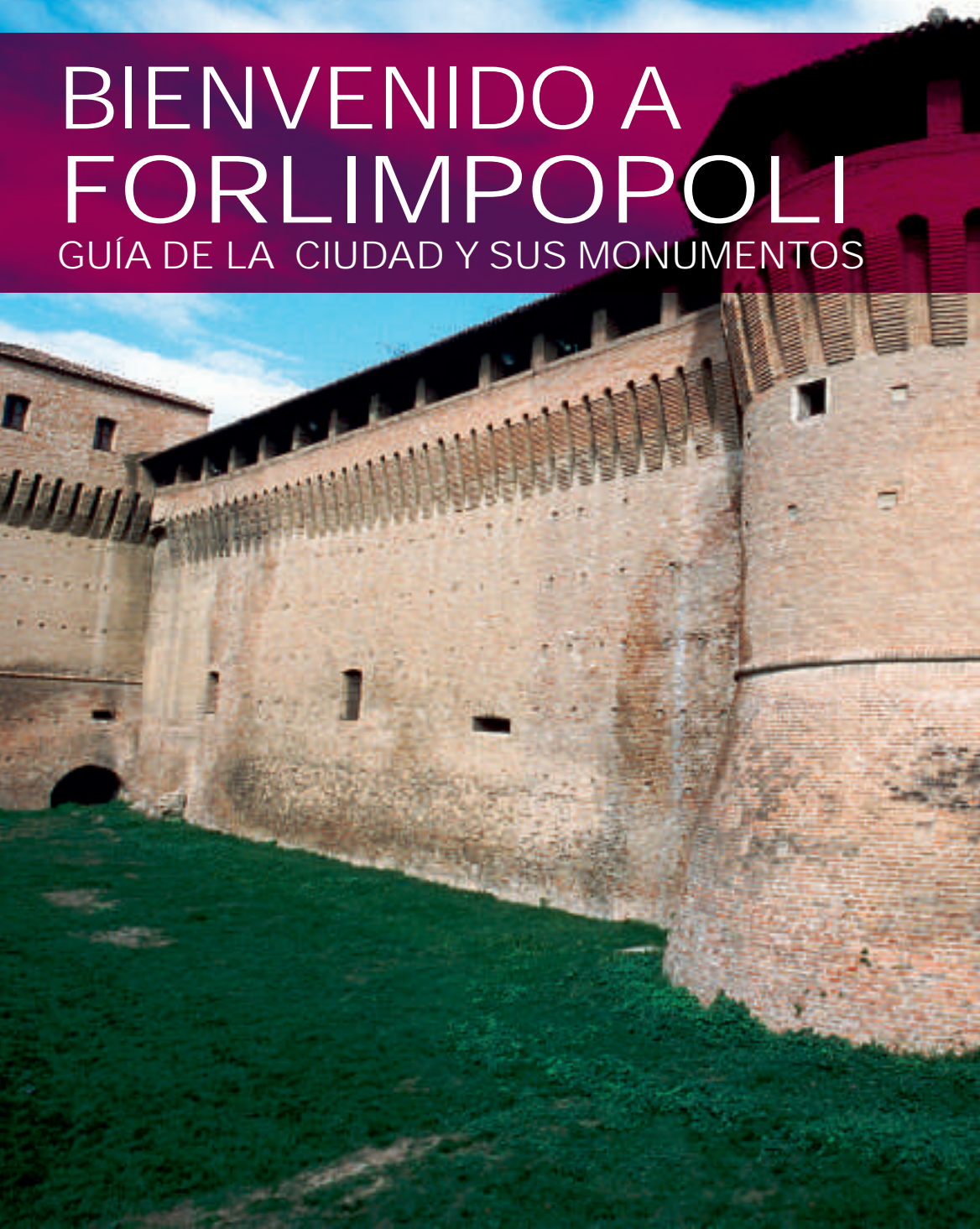


BIENVENIDO A FORLIMPOPOLI

GUÍA DE LA CIUDAD Y SUS MONUMENTOS





Comune di Forlìmpopoli



Realizada por la Administración Municipal de Forlìmpopoli

Coordinación: Asesoría de Cultura y Turismo

Textos: Silvia Bartoli, Director Museo Arqueológico

Massimo Montanari, Presidente Comité Científico Casa Artusi

Se agradece por la traducción al francés a la Profesora Marta Pandolfi, por la traducción al alemán Profesora Helga Mainer y por la traducción al inglés a la Profesora Franca Casadei.

Revisión de los textos y traducción al español realizadas por la empresa Lexis.

Fotografías: Archivo MAF, Casa Artusi, Fondazione E. Rosetti, PatER-Catalogo del Patrimonio dell'Emilia-Romagna, Gabriella Fabbri, Enrico Filippi, Giorgio Liverani, Gian Paolo Senni.

Impreso por La Pieve Poligrafica Editore en el mes de Julio 2018

DESTINAZIONE TURISTICA ROMAGNA



Portada, Contraportada: la Fortezza

Esta guía es parte del Proyecto de Turismo de Promoción Local, financiado por la Región de Emilia-Romagna

INFORMACIÓN

Oficina De Cultura Del Municipio De Forlìmpopoli

Piazza A. Fratti, 2 - 47034 Forlìmpopoli (FC)

Tel. + 39 0543 749237 - cultura@comune.forlimpopoli.fc.it - www.comune.forlimpopoli.fc.it

Oficina Información Turística

Via Andrea Costa, 23 - 47034 Forlìmpopoli (FC)

Tel. + 39 0543 749250 - turismo@comune.forlimpopoli.fc.it - www.forlimpolicittartusiana.it

Casa Artusi

Via Andrea Costa, 27/31 - 47034 Forlìmpopoli (FC)

Tel. + 39 0543 743138 - Móvil + 39 349 8401818 - info@casartusi.it - www.casartusi.it

Biblioteca "Pellegrino Artusi"

Via Andrea Costa, 27 - 47034 Forlìmpopoli (FC)

Tel. + 39 0543 749271 - biblioteca.artusi@gmail.com

MAF - Museo Arqueológico De Forlìmpopoli "Tobia Aldini"

Piazza A. Fratti, 5 - 47034 Forlìmpopoli (FC)

Tel. + 39 0543 748071 - info@maforlimpopoli.it - www.maforlimpopoli.it - www.forlimpopolidocumentiestudi.it

Cine Teatro "Giuseppe Verdi"

Piazza A. Fratti, 7 - 47034 Forlìmpopoli (FC)

Tel. + 39 0543 744340 - cinemaverdi@cinemaverdi.it - www.cinemaverdi.it

FORLIMPOPOLI CITTARTUSIANA



BIENVENIDO A FORLIMPOPOLI CIUDAD ARTUSIANA

Arte y gastronomía constituyen un binomio indisoluble en todo el territorio de Romaña, pero en Forlimpopoli han logrado una síntesis perfecta, combinados con perfecta maestría. Para quien llega a la ciudad artusiana y visita nuestro pequeño pero prestigioso Museo Arqueológico, descubre que *Forum Popili*, fundada por los romanos en la segunda mitad del siglo II a.C., se transformó en un dinámico centro de producción de ánforas para vino, de características tan particulares que fueron mencionadas en los manuales de arqueología como “tipo Forlimpopoli”, revelando de este modo - desde la antigüedad - su vocación por la valorización, a través del comercio, de los productos agrícolas del territorio. Vocación que se ha mantenido inalterada a lo largo del tiempo, a tal punto que se ha transformado en uno de los motivos que inspiraron la creación de “Casa Artusi”, el primer y único centro de Italia de cultura gastronómica dedicado a la cocina casera. Y no podía ser de otra manera en la ciudad que vio nacer a Pellegrino Artusi, autor de *La Ciencia en la Cocina y el Arte de Comer Bien*, manual de cocina conocido en todo el mundo. Forlimpopoli, en el centro de la región de Romaña, ofrece a sus visitantes la posibilidad de descubrir un patrimonio de Historia, Arte y Cultura - formado por calles y plazas, edificios, palacios e iglesias, testimonios extraordinarios de nuestro pasado - que con orgullo les presentamos a través de las páginas de esta pequeña guía.

LA CIUDAD Y EL TERRITORIO

El Municipio de Forlimpopoli forma parte de la Provincia de Forlì-Cesena. La ciudad está situada en la llanura, a los pies de las primeras colinas de los Apeninos Tosco-Romañolos y a 25 Km aprox. de la costa adriática. Forlimpopoli se encuentra a lo largo de via Emilia, entre Forlì y Cesena, donde el importante eje viario atraviesa el eje que proviene del valle del río Bidente-Ronco.

A LA CIUDAD SE LLEGA FÁCILMENTE:

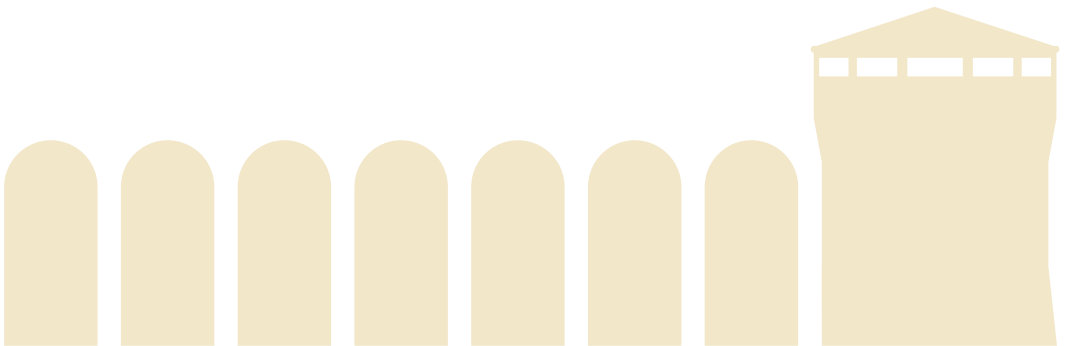
- por la Carretera Provincial (S.S.) 9 Via Emilia;
- en tren, por la línea Bolonia-Ancona;
- por la Autopista A14 (Bolonia-Ancona-Taranto) pasando el peaje de Forlì (salida recomendada para quien viene de Bolonia) y de Cesena Oeste (para quien llega de Rimini), ambas a unos diez kilómetros de Forlimpopoli;
- por la Autovía E45 (Rávena-Orte-Roma), salida Cesena Oeste.





MENCIONES HISTÓRICAS

Fundada en el siglo II a.C. por los romanos, *Forum Popili* debe su nombre probablemente al cónsul Popilio Laenas. Entre el siglo I y III d.C. la ciudad progresa gracias a los comercios y las actividades artesanales: aquí los hornos producen ánforas, de forma original, destinadas a la comercialización del vino en las diferentes áreas del Imperio. A mitad del siglo III d.C. experimenta una lenta decadencia, entre el siglo IV y el V Forlimpopoli forma parte de la región del Exarcado de Rávena y se transforma, con el ateniense Ruffillo, su primer obispo, en sede episcopal. En el año 663 la ciudad sufre la primera destrucción por parte del ejército del rey longobardo Grimoaldo. Después de lograr la autonomía municipal, en el siglo XII, Forlimpopoli participa en las luchas entre la Iglesia y el Imperio y padece las ambiciones de expansión de Forlì, pasando al dominio de los Ordelaffi. En 1361 la ciudad se rinde ante el ejército pontificio liderado por el cardenal legado apostólico Albornozy y es destruida completamente. Después de ser entregada nuevamente a los Ordelaffi, pasará a los Riario-Sforza, a César Borgia, y luego a los Rangoni y a los Zampeschi para volver más tarde al dominio directo del Papa. Tras la “tormenta” napoleónica, con la restauración, Forlimpopoli vuelve a formar parte del Estado Pontificio. Durante el Resurgimiento, muchos habitantes participan activamente en las insurrecciones, en particular en las de 1831, tomando parte en las guerras de Independencia y la expedición de los Mil. Después de la Unidad de Italia, la línea del ferrocarril Bolonia-Ancona llega a la ciudad. Durante el segundo conflicto mundial Forlimpopoli sufre daños importantes con un trágico balance de pérdidas humanas. La ciudad, liberada el 25 de octubre de 1944, es reconstruida gracias a la tenacidad de sus habitantes que brindan un apoyo fundamental en la lucha de la Liberación.

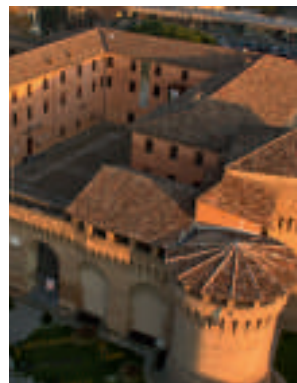


FORLIMPOPOLI CITTARTUSIANA


LA "ROCCA"

La primera fortaleza, denominada Salvaterra, se construye entre 1361 y 1363 por voluntad del cardenal legado pontificio Albornoze sobre las ruinas de la catedral románica. En 1379 Sinibaldo Ordelaffi, señor de la ciudad, realiza una primera transformación de la fortaleza en un auténtico palacio fortificado. Una intervención posterior, realizada por Pino III Ordelaffi entre 1471 y 1480, proporciona a la estructura el tamaño y el aspecto actual. La fortificación se caracteriza por cuatro imponentes torreones angulares, un recinto amurallado reforzado por una contraescarpa y por la presencia de un amplio foso en los cuatro lados (de los cuales se conservan los tramos orientales y meridionales en la actualidad).

A lo largo de los siglos el complejo pasará por el dominio de los Riario Sforza, de César Borgia, de los Rangoni y de los Zampeschi. Cedita en enfiteusis al cardenal Aloisio Capponi, entonces Obispo de Rávena, el palacio comienza, a principios del siglo XVII, una lenta e inexorable decadencia. Con la llegada de los franceses a Romaña, en 1797, el edificio es confiscado y cedido al nuevo municipio de Forlimpopoli que traslada aquí su sede. Actualmente, en el ala septentrional se encuentran las oficinas del municipio; en el ala oriental, en la primera planta, se encuentra la sala del Consejo Municipal: aquí se puede admirar la pequeña capilla palatina, decorada con frescos del siglo XVII atribuidos al pintor ravenés Francesco Longhi (1544-1618). Dentro de la misma se conserva el gran telón decorado que se usaba como telón del Teatro Comunal, realizado por el pintor de Forlimpopoli Paolo Bacchetti (1848-1886) y que representa la destrucción de Forlimpopoli y la entrada del cardenal, legado pontificio, Gil Álvarez Carrilla de Albornoze a la ciudad.




 PIAZZA G. GARIBALDI

 RESERVA NECESARIA
PARA LA VISITA
DE CAMINO DE RONDA

 OFICINA INFORMACIÓN TURÍSTICA:
+39 0543.749250

 TURISMO@COMUNE.FORLIMPOPOLI.FC.IT

 FORLIMPOPOLI CITTA' ARTUSIANA

 WWW.FORLIMPOPOLICITTARTUSIANA.IT





MAF - MUSEO ARQUEOLÓGICO "TOBIA ALDINI"

El Museo Arqueológico se inaugura en 1961; está ubicado, aún hoy, en las sugestivas salas de la planta baja de la "Rocca" edificada, en su núcleo original, entre 1361 y 1363. Desde 1972 hasta 2003 es dirigido por el maestro Tobia Aldini que dio un fuerte impulso a las investigaciones en el campo arqueológico y a los estudios históricos sobre Forlìmpopoli. En la actualidad el Museo se presenta con un aspecto completamente renovado como resultado de un ambicioso proyecto de recalificación y redecoración de todo el recorrido expositivo. Una voluntad definida ha apoyado a todo el proyecto: valorizar al máximo el patrimonio arqueológico - extraordinario en términos de cantidad, pero principalmente, de calidad de hallazgos - y, al mismo tiempo, el imponente complejo de la fortificación del Renacimiento. El recorrido de la visita está organizado, según un orden cronológico, en siete salas preparadas con colecciones que recubren un periodo muy amplio que va desde la época prehistórica y protohistórica hasta la época romana, la edad media y el renacimiento; los materiales expuestos provienen en general de descubrimientos ocasionales y de excavaciones llevadas a cabo en la ciudad y en el territorio municipal y permiten a los visitantes acceder a importante información sobre la población antigua. Desde 1991 el Museo publica, anualmente, la revista *Forlìmpopoli Documenti e Studi*, dedicada a investigaciones de ámbito local.



PIAZZA A. FRATTI, 5



+39 0543.748071



MAFMUSEOARCHEOLOGICO



VIERNES 9.00 A 13.00 H
SÁBADO Y DOMINGOS
10.00 A 13.00H Y 15.30 A 18.30 H



INFO@MAFORLIMPOPOLI.IT



WWW.MAFORLIMPOPOLI.IT



TEATRO MUNICIPALE "GIUSEPPE VERDI"

A comienzos del siglo XIX se decide destinar el salón de honor de la "Rocca" a uso de teatro. El nuevo Teatro Municipal, que lleva el nombre de Carlo Goldoni, se inaugura en 1830. Después de algunas décadas la sala resulta inadecuada para las modernas representaciones y en 1878 comienzan los trabajos de readaptación del teatro encomendados al protagonista de ello es el arquitecto de Bertinoro Giacomo Fabbri (1843-1905). El uso de "modernas" armaduras de hierro para la realización de las delgadas columnas de fundición que sostienen las dos plantas de galerías responde a la exigencia de obtener "una construcción muy resistente" desde el punto de vista estructural y "la máxima ligereza" desde el punto de vista estético. La decoración de la sala es asignada al pintor de Forlimpopoli Paolo Bacchetti (1848-1886): a él se deben los adornos en la boca de escena, en las paredes y en las barandas de las dos galerías como también el óvalo ubicado en el centro del techo, finalizado el 29 de noviembre de 1879. Bacchetti realiza, además, el telón de gala decorado, conservado actualmente en la Sala del Consejo Municipal, que representa la destrucción de Forlimpopoli y la entrada del cardenal Albormoz a la ciudad. El teatro se inaugura el 18 de octubre de 1882 con una serie de representaciones de obras bufas y bailes. En las primeras décadas del siglo XX el teatro es adaptado como sala para proyecciones cinematográficas: durante estos trabajos se pierden las decoraciones de Bacchetti. En 1982 se lleva a cabo una importante intervención de restauración que restituye a la estructura su antigua decoración. Aún hoy el pequeño teatro de Forlimpopoli es único en el amplio abanico de estructuras destinadas al espectáculo, que surgen en la región de Romagna durante el siglo XIX. Dentro de la sala una lápida, cuyo texto fue redactado por el poeta Olindo Guerrini, evoca la célebre incursión de la banda del "Passatore" la noche del 25 de enero de 1851.



PIAZZA A. FRATTI, 7



PARA LA VISITA ES NECESARIA
LA RESERVA PREVIA



OFICINA INFORMAZIONE TURISTICA:
+39 0543.749250



TURISMO@COMUNE.FORLIMPOPOLI.FC.IT



FORLIMPOPOLI CITTA' ARTUSIANA



WWW.FORLIMPOPOLICITTARTUSIANA.IT





BASÍLICA DE SAN RUFILLO

La iglesia lleva el nombre de San Rufillo, primer Obispo de la diócesis de Forlimpopoli y patrono de la ciudad, que vivió en el siglo IV d.C. Los estudios arqueológicos restituyeron la fase más antigua de construcción de la iglesia con fecha comprendida entre los siglos VII y VIII-IX d.C. En el siglo X el templo fue asignado a monjes benedictinos que se alejaron de Forlimpopoli debido a la destrucción de 1361. Se cree que la primera intervención importante de transformación del edificio se remonta a la segunda mitad del siglo XV. Entre 1819 y 1821 se efectúan modificaciones relevantes a la iglesia cuando, de acuerdo con el proyecto del arquitecto de Forlì Luigi Mirri, el edificio, ampliado y renovado en estilo neoclásico, asume el aspecto actual. En el exterior, a la fachada se le yuxtapone un pronaos bajo el cual se sitúan los dos sepulcros del siglo XVI, de piedra de Istria, de Brunoro I y Brunoro II Zampeschi, señores de Forlimpopoli. Las intervenciones más recientes, relativas a los años sesenta del Siglo XX, implicaron, entre otras cosas, la reestructuración de todo el presbiterio con la construcción del altar mayor. En 1964 los restos del obispo Rufillo fueron trasladados desde Forlì y llevados a la Basílica homónima donde están protegidos por un antiguo cofre relicario, en el altar mayor. En el presbiterio se sitúa la antigua cátedra episcopal de mármol y el maravilloso coro de madera que se remonta al siglo XVIII. Aquí se pueden admirar también importantes testimonios artísticos del siglo XVI (obras de Luca Longhi y Francesco Menzocchi), mientras que en la capilla del Santísimo Sacramento se conserva un retablo atribuido al pintor de Forlì Giuseppe Marchetti (1722-1801). A Paolo Bacchetti de Forlimpopoli (1848-1886) se atribuye el ciclo pictórico del cascarón absidal y de la nave central, realizado entre 1881 y 1882. En el exterior, en la base del maravilloso campanario de estilo lombardo que data de 1521, se encastra la cabeza de un león de mármol de la época romana. En 1999 la iglesia fue declarada basílica menor.



Via P. ARTUSI, 17



OFICINA INFORMACIÓN TURÍSTICA:
+39 0543.749250



FORLIMPOPOLI CITTA ARTUSIANA



NO ESTA PERMITIDA LA VISITA
DURANTE LA CELEBRACION DE
LA MASA



TURISMO@COMUNE.FORLIMPOPOLI.FC.IT



WWW.FORLIMPOPOLICITTARTUSIANA.IT





IGLESIA DE LOS SIERVOS DE MARÍA

En a segunda mitad del siglo XV, los Padres del Orden de los Siervos de María comienzan los trabajos de construcción de una nueva iglesia y del convento anexo en el lugar donde surgían el Hospital y el oratorio de la Fraternidad de los Hermanos de la Misericordia. La construcción de la nueva iglesia, que comenzó en 1489, se finaliza probablemente en torno a 1525. En 1707 los religiosos deciden modernizar el edificio, asentando sobre la pared existente ocho enormes pilares que dan al ala una disposición circular y sostienen la imponente cubierta elíptica. Durante el siglo XVIII la iglesia se completa con un amplio sistema decorativo hasta que, tras las invasiones napoleónicas, en agosto de 1797 los Padres Servitas abandonan definitivamente el complejo. En su interior, a lo largo de las paredes se encuentran seis altares decorados con molduras y valiosas obras de arte; entre estas, dignas de mención, se encuentra el altar de la Anunciación con el homónimo retablo (1533) de Marco Palmezzano (1463-1539). En la tribuna, ubicada en la puerta de entrada, las tapas del órgano fueron decoradas en 1576 por el pintor de Forlì Livio Modigliani (1565-1606) mientras que, en el presbiterio, a los lados del altar mayor, se encuentran dos grandes lienzos de finales del siglo XVI que representan *La masacre de los Inocentes* y *El milagro del Monte Amiata*, atribuidos también estos a Modigliani. En el fondo, el cascarón absidal está decorado con frisos de estuco y pinturas del siglo XVIII; digno de mención es el coro de madera, con entallados e taraceas, realizado en 1726. En el lado meridional del presbiterio se encuentra la Capilla del Corazón Inmaculado de María, construida por los Hermanos de la Misericordia en 1634: las decoraciones que embellecen la bóveda y las dos lunetas son obra del pintor de Forlìmpopoli, Paolo Bacchetti (1848-1876). Aquí se conserva, dentro de una teca, la predela del altar atribuida a Marco Palmezzano (o a su taller). La Iglesia de los Siervos de María es actualmente parte integrante de Casa Artusi, centro de cultura gastronómica dedicado a la cocina casera.



VIA C. BATTISTI



OFICINA INFORMACIÓN TURÍSTICA:
+39 0543.749250



FORLIMPOPOLI CITTÀ ARTUSIANA



PARA LA VISITA ES NECESARIA
LA RESERVA PREVIA



TURISMO@COMUNE.FORLIMPOPOLI.FC.IT



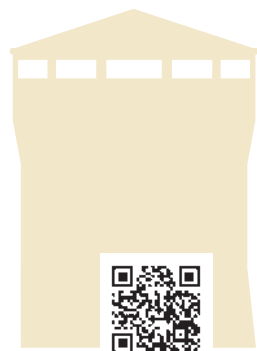
WWW.FORLIMPOPOLICITTARTUSIANA.IT





CASA ARTUSI

Casa Artusi es el centro de cultura gastronómica dedicado a la cocina casera italiana. Está ubicada en el complejo de la Iglesia de los Siervos de María, en el centro de la ciudad de Forlimpopoli. El convento y la iglesia anexa fueron edificados a partir de la segunda mitad del siglo XV y son el resultado de una serie de transformaciones - a veces modestas, a veces más evidentes - que modificaron el aspecto a lo largo de los siglos hasta la segunda mitad del siglo XIX. La parte del convento ha recuperado recientemente su dignidad gracias a una importante y necesaria intervención de restauración efectuada por la Administración Municipal de Forlimpopoli según el proyecto de los arquitectos Susanna Ferrini y Antonello Stella de *n!studio* de Roma. En estos espacios ha encontrado su digna ubicación Casa Artusi en todas sus funciones: la Biblioteca Municipal Pellegrino Artusi, que se caracteriza por la significativa colección de libros gastronómicos dedicados a la cocina casera - aquí se conserva la histórica biblioteca personal del ilustre habitante de Forlimpopoli donada por el mismo, con legado a la ciudad natal; la Escuela de Cocina abierta a los apasionados y profesionales; el elegante Restaurante que lleva a la mesa precisamente la cocina casera, según el buen gusto inspirado por el mismo Artusi. Es parte integrante de la Casa, la Iglesia de los Siervos de María, extraordinario ejemplo de arte barroco, fascinante espacio dedicado a los eventos de Casa Artusi: muestras, encuentros, estudios, congresos. El centro forma parte de la red de los *Museos del Gusto de Emilia-Romaña*; además es la sede local de la *Enoteca Regional Emilia Romagna*.



Via A. COSTA, 27/31



CASA ARTUSI: +39 0543.743138



CASA ARTUSI



RESERVA RECOMENDADA



INFO@CASARTUSI.IT



WWW.CASARTUSI.IT



Pellegrino Artusi nace en Forlimpopoli, en el centro de Romaña, el 4 de agosto de 1820, único hijo varón de 13 hijos de Agostino y Teresa Giunchi. Los Artusi son comerciantes y el joven Pellegrino, destinado a seguir los pasos del padre, realiza estudios irregulares, con intereses principalmente literarios. En 1851, después de la irrupción en Forlimpopoli de la banda del “Passatore”, el bandido Stefano Pelloni, la familia Artusi se traslada a Florencia, donde continúa la actividad comercial de venta de seda. En su casa en Piazza d’Azeglio 25 Pellegrino cultiva sus pasiones, de donde nacen (antes de *La Ciencia en la cocina*) una biografía de Ugo Foscolo y un comentario de las cartas de Giuseppe Giusti. En esa casa vivirá hasta el 30 de marzo de 1911. La noticia de su muerte llega dos días después a su pueblo natal, que Artusi nombra heredero testamentario.



LA CIENCIA EN LA COCINA Y EL ARTE DE COMER BIEN

Aún antes que ser persona, Artusi es un libro de cocina. O mejor aún, el libro de cocina por excelencia, el que funda la cocina italiana moderna. Quince ediciones en veinte años, desde 1891 hasta 1911, revisadas y supervisadas directamente por el autor. Desde entonces el libro ha seguido siendo reeditado, copiado, pirateado y traducido en muchos idiomas hasta nuestros días. Un éxito increíble para cualquier libro, más aún para un recetario, un *Manual práctico para las familias*, como lo declara la portada de *La ciencia en la cocina y el arte de comer bien*. Pero precisamente en estas palabras se encuentra la clave de un éxito tan abrumador como inesperado, basado en un programa gastronómico simple y al alcance de todos, resumido en la tríada *Higiene - Economía - Buen gusto* que también resalta en la portada. Con estas referencias básicas, Artusi desarrolla en 790 recetas el primer perfil gastronómico nacional, con el que deberán compararse todos los autores posteriores.





- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|-----------------------------------|
| 01 | Fortaleza | 08 | Iglesia de los Siervos de María |
| 02 | MAF - Museo Arqueológico "T.Aldini" | 09 | Iglesia de San Pedro Apóstol |
| 03 | Teatro Municipal "Giuseppe Verdi" | 10 | Iglesia de Santa María del Pueblo |
| 04 | Jardín de infantes Rosetti | 11 | Iglesia del Carmen |
| 05 | Villa Paulucci Merlini | 12 | Iglesia de San Juan Bautista |
| 06 | Acueducto Spinadello | 13 | Iglesia de Santa María de Loreto |
| 07 | Básilica de San Rufillo | 14 | Casa Artusi |